



Экономический
и Социальный Совет

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1993/52/Add.3
19 November 1992

RUSSIAN
Original: SPANISH

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ
КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Сорок девятая сессия
Пункт 15 предварительной повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ О ПРЕСЕЧЕНИИ ПРЕСТУПЛЕНИЯ
АПАРТЕИДА И НАКАЗАНИИ ЗА НЕГО

Доклады, представленные государствами-участниками
в соответствии со статьей VII Конвенции

Добавление

КОЛУМБИЯ

[12 марта 1991 года]

Введение

1. Министерство иностранных дел Колумбии свидетельствует свое уважение достопочтенным членам Группы трех Комиссии по правам человека Организации Объединенных Наций и с удовлетворением направляет первый доклад о мерах, принятых в целях практического осуществления положений Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него.
2. В настоящем докладе вначале освещается общая политика Колумбии, проводимая в отношении апартеида, а затем излагаются конкретные меры, принимаемые правительством в течение последних лет в отношении прав различных этнических групп, проживающих в Колумбии, и меры, которые нынешнее правительство намерено осуществить в ближайшие четыре года.
3. Дополнительную информацию к настоящему докладу уважаемые члены Комитета могут найти в четвертом периодическом докладе, представленном правительством Колумбии в соответствии со статьей 9, по вопросу о применении Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и в третьем периодическом докладе Колумбии по вопросу о применении и осуществлении Международного пакта о гражданских и политических правах.

Республика Колумбия
МИНИСТЕРСТВО ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ

I. ОБЩАЯ ПОЛИТИКА КОЛУМБИИ В ОТНОШЕНИИ АПАРТЕИДА

4. Правительство Колумбии, сознавая, что практика апартеида является преступлением против человечества и что расовая сегрегация и дискриминация представляют собой серьезное преступление и нарушение прав человека, утвердило посредством Закона № 26 1987 года Международную конвенцию о пресечении преступления апартеида и наказании за него, которая вступила в силу для Колумбии 22 июня 1988 года.

5. Колумбия неоднократно заявляла, что она поддерживает решения, принятые в рамках Организации Объединенных Наций в целях осуществления Программы действий против апартеида, и всегда осуждала политику расовой дискриминации.

6. Страна не поддерживает никаких политических, дипломатических, военных, культурных или спортивных связей с правительством Южной Африки.

7. Правительство Колумбии оказывает поддержку национально-освободительным движениям в их борьбе за ликвидацию апартеида и установление в Южной Африке демократической и нерасовой системы. В этих целях страна поддержала и одобрила многочисленные резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности Организации Объединенных Наций (членом которого она являлась до декабря 1990 года), включая:

- i) Резолюцию 44/1. Смертный приговор, вынесенный южноафриканскому патриоту;
- ii) Резолюцию 44/17. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства;
- iii) Резолюцию 44/27. Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки
 - A. Международная солидарность с освободительной борьбой в Южной Африке;
 - B. Международная поддержка в целях искоренения апартеида в Южной Африке путем подлинных переговоров;
 - C. Всеобъемлющие и обязательные санкции против расистского режима Южной Африки;
 - D. Принятие, координация и строгое контролирование мер против расистской Южной Африки;
 - E. Международное финансовое давление на экономику апартеида Южной Африки;
- ...
- G. Программа работы Специального комитета против апартеида;

Н. Эмбарго на поставки нефти Южной Африке;

...

- К. Согласованные международные действия в целях ликвидации апартеида;
- iv) Резолюцию 44/52. Второе десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;
 - v) Резолюцию 44/68. Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации;
 - vi) Резолюцию 44/69. О состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него.

Кроме того, правительство Колумбии дало высокую оценку деятельности г-на Нельсона Мандэлы и его самоотверженной борьбе за освобождение его народа, наградив его национальным орденом "Большой крест за заслуги" (Декрет № 1433 от 15 июля 1988 года).

8. С 1967 года, т.е. с момента, когда был отменен мандат Южной Африки на управление территорией Юго-Западной Африки, Колумбия являлась членом Совета Организации Объединенных Наций по Юго-Западной Африке, единственного законного органа, который осуществлял управление этой территорией до получения ею полной независимости. Колумбия, будучи членом вышеупомянутого Совета, поддерживала все инициативы, направленные на получение Намибии независимости, и подписала многочисленные резолюции, принятые для достижения этой цели, например резолюцию 435 (1978) и резолюции 628 (1989), 629 (1989), 632 (1989), 640 (1989) и 643 (1989).

9. 21 марта 1990 года Намибия добилась своей цели и стала независимым государством. В целях установления официальных отношений с этой новой республикой Колумбия подписала 28 апреля 1990 года в штаб-квартире Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке совместное коммюнике, в соответствии с которым правительства двух стран установили дипломатические отношения и обязались в интересах народов их стран крепить узы дружбы и развивать сотрудничество на основе взаимного уважения принципов международного права и положений Устава Организации Объединенных Наций, а также принципов мирного сосуществования, безопасности, экономического развития, ликвидации всех форм колониализма и расовой дискриминации, провозглашенных Движением неприсоединения.

II. ПОЛИТИКА ПРАВИТЕЛЬСТВА В ОТНОШЕНИИ ПРАВ ЭТНИЧЕСКИХ МЕНЬШИНСТВ В КОЛУМБИИ

10. Как известно достопочтенным членам Группы трех, Колумбия является многонациональной страной, и поэтому существующие богатые культурные и социальные традиции, будучи национальным достоянием, имеют непреходящее значение. В настоящее время в стране насчитывается 81 коренная народность, численность которых составляет более полутора миллиона человек и которые говорят на приблизительно 75 различных языках, занимают 25% территории Колумбии и имеют богатое социально-культурное наследие.

11. Еще совсем недавно государство практически не заботилось об этих общинах и не уделяло им должного внимания, однако положение начало постепенно, но неуклонно изменяться в лучшую сторону, при активном участии национального правительства.

12. С целью улучшения положения этих маргинальных слоев населения принимаются различные меры, направленные на обеспечение признания неотъемлемых прав коренных народов и проведение в их интересах конкретной политики.

13. Основным направлением деятельности правительства Колумбии в последние годы являлось осуществление мер, разработка проектов и оказание поддержки инициативам общин коренного населения в целях укрепления связей между государством, коренным населением и обществом в целом.

14. Вся эта деятельность проводилась при активном участии Отдела министерства внутренних дел по делам коренного населения, Канцелярии Президента Республики в рамках осуществления Национального плана возрождения, Национального управления планирования, Колумбийского института аграрной реформы (ИНКОРА), Национального института возобновляемых природных ресурсов и окружающей среды (ИНДЕРЕНА), министерства просвещения, министерства здравоохранения, организаций коренного населения и других учреждений.

15. Одним из факторов, негативно повлиявших на положение коренных народов, которые проживают в бассейне реки Амазонки на территории Колумбии, явилось хищническое уничтожение ресурсов этого района. Именно по этой причине национальное правительство создало в этой зоне систему национальных парков и резервации для коренного населения.

16. Передача обширных территорий коренным жителям ни в коем случае не представляет собой политику апартеида, а напротив свидетельствует о признании того, что они являются исконными хозяевами этих земель и что их обычай и культурные традиции имеют большое значение для использования ресурсов без ущерба для природы. Эта мера явилась важным шагом как в деле защиты и обеспечения осуществления прав коренных народов, так и на пути сохранения мировой экосистемы.

17. В целом эта мера была направлена на признание права общин коренного населения на традиционно занимаемые ими территории, осуществление программ в области освоения, сохранения, восстановления и рационального использования природных ресурсов, урегулирование права собственности в резервациях путем покупки находящейся на их территории собственности третьих лиц и ее бесплатной передачи общинам коренного населения, выделения земель безземельным общинам и расширения площади созданных в колониальную эпоху резерваций посредством приобретения новых земель.

18. Ниже приводится информация о числе резерваций в Колумбии, которые были созданы как в колониальную эпоху, так и Колумбийским институтом аграрной реформы (ИНКОРА):

Тип резервации	Число	Общая площадь в га	Население
Колониальные	81	399 688	156 680
Созданные ИНКОРА в 1967-1986 годах	158	12 380 780	127 697
Созданные ИНКОРА в 1986-1989 годах	63	13 360 641	27 397
Всего	302	26 141 109	311 774

19. Вопросы, связанные с резервациями, регулируются в основном следующими законодательными актами: Законом 135 1961 года, Законом 31 1967 года, которым была утверждена Конвенция МОТ, принятая в Женеве в 1957 году, новым законом об аграрной реформе, в соответствии с которым ИНКОРА наделен правом самостоятельно создавать резервации для коренного населения (приложения 1 и 2).

20. Важно отметить, что указанные и другие законодательные меры, принятые в рамках этой политики, не направлены на разделение населения на основе критериев расовой дискриминации, не запрещают поддержание контактов с другими расовыми группами и не ограничивают право на свободное передвижение и свободу выбора места жительства. Напротив, они направлены на сохранение культурного наследия и достояния, в частности обрядов, языка и других традиционных форм самовыражения каждого племени.

21. Кроме того, в соответствии с правительственной политикой общинам коренного населения гарантируется их право на использование возобновляемых природных ресурсов, находящихся на их территориях, и, по соглашению с каждой общиной, принимаются меры по охране, восстановлению и обеспечению устойчивого использования этих ресурсов. В этих целях на основании Постановления № 0997 от 19 сентября 1987 года из числа коренных жителей были назначены инспекторы для контроля за использованием природных ресурсов в резервациях.

22. Эти меры правительства, в частности Закон 89 1890 года (приложение 3, стр. 145-149), гарантируют различным расовым группам условия, необходимые для их объединения в соответствии с их обычаями и традициями, и расширения их участия в принятии решений по касающимся их политике и программам. В этих целях были созданы специальные органы, в работе которых участвует коренное население, например, муниципальные советы по вопросам возрождения, комитеты по вопросам политики в отношении коренного населения и Подкомитет Комиссии по изучению и реформе законодательства в области использования полезных ископаемых.

23. 28 сентября 1988 года министерство сельского хозяйства издало Декрет № 2001, в соответствии с которым "советы общин коренного населения" являются "особыми общественными институтами", выполняющими функции органов власти в общинах коренного населения и занимающимися управлением их территорий (приложение 3, стр. 155-159).

24. Кроме того, были приняты меры по расширению возможностей в области самоуправления, в частности в том, что касается выбора, разработки, реализации и контроля исполнения небольших проектов, осуществляемых на уровне общин, и управления ими.

25. Одной из главных целей правительства является обеспечение соблюдения норм в области защиты общин коренного населения и осуществления их прав на основе равенства с другими гражданами страны путем принятия мер по предотвращению расовой дискриминации и наказанию виновных в совершении таких действий.

26. В рамках деятельности, призванной обеспечить равенство перед законом, в различных общинках были организованы курсы подготовки по вопросам законодательства, касающегося коренного населения. Этими вопросами занимался Отдел министерства внутренних дел по делам коренного населения, учреждение, которое предоставляет юридическую помощь в целях обеспечения сохранения традиционных ценностей, осуществления прав общин, урегулирования права собственности на землю, повышения эффективности деятельности советов общин, а также в деле изучения возможностей создания различных фондов, объединений и других юридических лиц. В частности, были приняты меры по предотвращению нарушения прав человека коренного населения в районах вооруженных конфликтов с партизанскими формированиями и выдвинуто требование о соблюдении закона, который освобождает коренных жителей от военной службы.

27. В последние годы были осуществлены программы подготовки сотрудников государственных учреждений, с тем чтобы они знали законодательство, касающееся коренного населения, и уважали культурные ценности общин, а государственные должностные лица, независимо от их должности или поста, обеспечивали соблюдение норм, гарантирующих права этих общин. Параллельно с этим были реализованы программы "Духовный мир индейцев" и "Права человека". В рамках осуществления Национального плана возрождения (приложение 3) были выпущены брошюры по законодательству, регулирующему положение коренного населения, и опубликована книга, посвященная политике национального правительства в области защиты прав коренного населения и охраны бассейна реки Амазонка.

28. С другой стороны, в целях повышения благосостояния коренных народов и обеспечения их стабильного экономического развития, правительство поддержало инициативы коренного населения в области рационального использования их земель. Упомянутые программы осуществлялись с учетом традиционной экономической базы общин и были направлены на увеличение производства для торговли, предоставление базовых услуг на стабильной основе и улучшение инфраструктуры.

29. Большое значение имеют вопросы, связанные с развитием сельского хозяйства. В этой связи осуществляются программы в области разведения мелкого и крупного рогатого скота, развития звероводства, мукомольного производства, рыбоводства, улучшения и диверсификации культур, коммерциализации и предоставления кредитов по низким процентным ставкам.

30. Согласно информации Национального управления планирования, в период с августа 1986 года по май 1990 года правительство выделило на эти цели 21 444 126 000 песо.

31. Право коренных жителей на здоровье осуществляется путем предоставления бесплатных медицинских услуг с учетом особенностей традиционной медицинской практики различных этнических групп. Были приняты меры по реализации Постановления министерства здравоохранения № 10013 1981 года, в соответствии с которым медицинское обслуживание должно осуществляться с учетом культурных особенностей каждой общин, а лекарства и медицинские услуги должны предоставляться коренным жителям бесплатно (приложение 3, стр. 165-167).

32. Право на образование осуществляется на основе различных законодательных актов, в частности Декрета № 1142 1978 года, в котором признается этнический плорализм и провозглашается право общин коренного населения получать образование с учетом их социально-культурных и экономических особенностей (приложение 3, стр. 163-165).

33. Основная цель всей программы в области образования состоит в укреплении общественного потенциала коренных народов, с тем чтобы они могли сами определять свою судьбу, что имеет чрезвычайно большое значение для осуществления политических прав и права на самоопределение.

34. Декретом № 2230 1986 года при Колумбийском институте антропологии (ИКАН) был создан Национальный комитет по языкам аборигенов, который должен оказывать консультативную помощь правительству в деле разработки политики в области изучения, распространения, охраны, преподавания и сохранения языков индейских племен, проживающих на территории страны, и подготовки экспертов в области этнолингвистики.

35. В целях расширения доступа коренных жителей к высшему образованию и с учетом того, что одним из основных препятствий для поступления коренных жителей, окончивших средние школы, в высшие учебные заведения является нехватка финансовых средств, Национальный университет Колумбии принял решение выделить для учащихся из числа коренных жителей 2% учебных мест, имеющихся в этом учебном заведении.

36. В целях оказания помощи учащимся из числа коренных жителей при прохождении ими обучения до поступления в высшие учебные заведения и аспирантуру недавно был создан Фонд стипендий "Альваро Улкуэ", спонсором которого является Колумбийский институт финансирования образования и организации обучения в технических вузах за рубежом (ИСЕТЕКС).

37. Правительство Колумбии считает, что политика в области защиты прав коренных народов не должна осуществляться в отрыве от мер по охране и сохранению окружающей среды планеты. Нет сомнения в том, что бесконтрольное развитие создает опасность для всего человечества, поскольку оно приводит к необоснованной эксплуатации невозобновляемых природных ресурсов, разрушению озонового слоя, загрязнению морей и воздушного бассейна, выпадению кислотных дождей, изменениям в климате, проведению ядерных испытаний и авариям на ядерных объектах. Бассейн реки Амазонки имеет жизненно важное значение не только для благополучия общин коренного населения, проживающих в этом районе, но и для охраны и сохранения окружающей среды на планете. Исходя из этого, Колумбия решила охранять эти экосистемы и обеспечивать уважение прав коренных народов, проживающих в бассейне реки Амазонки. В частности, были созданы зоны специального режима управления и признаны, как уже упоминалось, право собственности коренных народов на землю, а также их права на использование природных ресурсов, социальное и культурное самоопределение и полное участие в процессе принятия касающихся их решений.

38. В дополнение и расширение разработанной в прошлом политики в отношении коренного населения, нынешнее правительство Президента Сесара Гавириа Трухильо предлагает разработать комплекс мер в целях объединения усилий учреждений, осуществляющих работу с общинами коренного населения в рамках текущих программ модернизации государства, обеспечения участия общин и административной децентрализации.

39. Конкретные цели, намеченные на ближайшие четыре года, которым национальное правительство будет уделять первоочередное внимание, перечислены ниже:

В области земельных и природных ресурсов

- a) завершить процесс создания резерваций для общин коренного населения, территориальные проблемы которых еще не решены;
- b) урегулировать в созданных резервациях вопросы, связанные с правом собственности на землю, и способствовать стабилизации процесса заселения земель, который затрагивает территории коренных народов;
- c) расширить резервации коренного населения, площадь которых является недостаточной для социального, экономического и культурного развития;
- d) выделить земли общинам коренного населения, которые не имеют их или же имеют, но в недостаточном количестве;
- e) создать резервации путем выделения земель и имущества, имеющихся у Национального аграрного фонда;
- f) реорганизовать созданные в колониальную эпоху резервации, право на владение которыми закреплено в юридическом порядке;
- g) оказывать помощь коренным народам в деле реализации их инициатив в области охраны, сохранения, восстановления и устойчивого использования природных ресурсов.

В области производства

Укреплять традиционную экономику и, там, где это возможно, способствовать принятию на добровольной основе современных альтернативных методов производства и достижению самообеспеченности, с тем чтобы общины коренного населения могли, во-первых, улучшить свое снабжение, а, во-вторых, повысить эффективность своих операций на рынке.

В области права

Укреплять в рамках существующего правопорядка специальные нормы, которые защищают и определяют основу отношений между государством, коренным населением и другими социальными и политическими институтами.

В том что касается системы государственного управления

- a) Упорядочить деятельность координационных органов с целью обеспечения эффективного участия коренного населения в прогнозировании, планировании и разработке программ и мероприятий, которые государство осуществляет в интересах этих общин;

б) способствовать учебно-просветительской деятельности, которая позволила бы этим общинам получить представление об имеющихся у них ресурсах и их потребности, а государственным должностным лицам – определить возможный вклад различных учреждений в обеспечение уважения самобытности этих общин;

с) укреплять потенциал общин коренного населения в области управления и расширять их участие в процессе принятия и осуществления касающихся их решений и программ, принимая при этом во внимание присущие им формы организации;

д) разработать механизмы информирования и подготовки государственных должностных лиц для надлежащего решения вопросов, касающихся общин коренного населения.

Образование

Улучшать программы в области этнообразования, повышая при этом их качество, расширяя охват и укрепляя их научно-исследовательскую базу особенно в том, что касается лингвистических исследований.

Здравоохранение

Улучшать условия жизни общин коренного населения путем осуществления программ первичной медико-санитарной помощи, которые должны разрабатываться и реализовываться с учетом особенностей каждой этнической группы и региона.

Общественная информация

а) Разработать стратегию в области общественной информации, направленную на то, чтобы изменить отношение к коренным народам в глобальных масштабах и обеспечить уважение и признание их социальных и культурных ценностей;

б) разработать и осуществить стратегии в области общественной информации, ориентированные на каждую конкретную группу населения;

с) провести исследования в целях изучения и анализа потребностей коренных народов в общении и обеспечения развития их собственных средств и форм коммуникации.

40. В этих целях в сотрудничестве со всеми учреждениями, которые работают с общинами коренного населения, и с согласия этих общин, будут осуществлены следующие программы.

Программа в области земельных и природных ресурсов

а) В соответствии с действующими правовыми нормами Колумбийский институт аграрной реформы (ИНКОРА) завершит процесс создания территориальных резерваций в районах сельвы и саванны, рассчитанных приблизительно на 35 000 коренных жителей;

б) будут приняты меры по урегулированию права собственности на земли коренного населения, в частности путем приобретения собственности поселенцев, находящейся на территории резерваций;

c) будут приняты меры с целью приобретения земель для общин, которые лишились или не имеют их в достаточном количестве, а также для реорганизации небольших резерваций колониальной эпохи;

d) закрепление за общинами коренного населения, путем создания резерваний, права собственности на земли, приобретенные для них Национальным аграрным фондом;

e) проведение социально-экономических исследований с целью создания резерваций на пустующих землях, изучения потребностей в землях и определения районов, которые могли бы быть охвачены программой ИНКОРА в области приобретения земель для реорганизации резерваций колониальной эпохи;

f) определение и обозначение границ уже созданных резерваций путем установки межевых столбов и ограждений;

g) ИНКОРА в сотрудничестве с Отделом министерства внутренних дел по делам коренного населения изучит правовой статус резерваций коренного населения, созданных в колониальную эпоху;

h) осуществление сотрудничества с коренным населением в целях обеспечения устойчивого использования природных ресурсов путем реализации с участием широких слоев населения программ распространения знаний в области охраны окружающей среды, а также конкретных проектов в области восстановления ресурсов, облесения и естественного восстановления экосистем, которым был нанесен ущерб. Особое внимание будет уделяться охране водных бассейнов и упорядочению использования лесных ресурсов;

i) Национальный институт возобновляемых природных ресурсов и окружающей среды (ИНДЕРЕНА) в сотрудничестве с региональными объединениями, а также организациями и компетентными органами общин коренного населения предпримет меры, необходимые для обеспечения надлежащего управления территориями общин, и будет оказывать советам и традиционным органам власти племен помочь в деле создания зон специального режима управления и организации профессиональной подготовки в области ведения сельского, лесного и лесопастбищного хозяйства. Кроме того, будут разработаны механизмы для создания экологических барьера, которые бы служили буфером между территориями коренного населения и районами заселения;

j) изучение социально-культурных и экологических последствий программ развития, в частности в области создания инфраструктуры, которые в той или иной форме влияют на положение коренного населения.

Программы в области развития производства и кредитования

41. Для осуществления различными государственными учреждениями деятельности в области кредитования и развития производства необходимо обеспечить:

a) валоризацию и признание опыта и методов производства, используемых коренными народами;

b) эффективное участие общин, в интересах которых принимаются эти меры, в разработке и осуществлении программ в области развития производства;

с) поддержку региональным инициативам в области обеспечения технической помощи, транспорта и сбыта продуктов.

42. В целях укрепления экономической базы общин будет оказываться содействие разработке альтернативных методов производства для достижения самообеспеченности и улучшения в тех случаях, когда это возможно, традиционных систем производства и внедрению экологически приемлемых технологий.

Программы в области права

43. Отдел по делам коренного населения будет поддерживать рекомендации советов общин коренного населения и направлять их в Конституционную национальную ассамблею.

44. Отдел по делам коренного населения будет предоставлять консультации общинам коренного населения и их членам и обеспечивать их правовую защиту. При этом будут учитываться внутренние процедуры, которые общины коренного населения применяют для решения своих конфликтов, а также их обычное право и традиционные методы наказания. Вопросами, связанными с положением семьи, будет заниматься Колумбийский институт благосостояния семьи (КИБС) в сотрудничестве с министерством внутренних дел.

45. Будут приняты меры с целью содействия утверждению и ратификации Конгрессом Республики Конвенции 169 (1989 год), принятой Международной конференцией труда в Женеве (июнь 1989 года).

Программы в области совершенствования, повышения эффективности и улучшения функционирования государственных структур

46. Будет учреждена Национальная техническая постоянная комиссия по делам коренного населения (КОНАИ). Она будет являться межучрежденческим органом, в работе которого будет участвовать и коренное население. Ей будет поручено осуществлять координацию, контроль исполнения, оценку и регулирование деятельности государственных учреждений, а также надзор за положением в области прав человека в общинах коренного населения.

47. В соответствии с Декретом № 00312 1984 года будут приняты меры по оказанию помощи комитетам департаментов, занимающимся вопросами развития общин коренного населения, и созданию таких комитетов в регионах, где они еще отсутствуют.

48. Будут разработаны региональные планы развития общин коренного населения (ПРЕДИ), осуществление которых будет координироваться Секретариатом по вопросам интеграции при Канцелярии Президента и Отделом министерства внутренних дел по делам коренного населения с участием общин коренного населения.

49. Будут приняты меры по расширению функций Отдела министерства внутренних дел по делам коренного населения, с тем чтобы он стал административным, техническим и научным органом, имеющим свой собственный бюджет и обладающим административной самостоятельностью.

50. Будет создан комитет по вопросам защиты прав человека общин коренного населения, деятельность которого будет координироваться Канцелярией советника Президента Республики по правам человека.

51. С целью эффективного осуществления мер в рамках этой политики будут унифицированы критерии работы и созданы механизмы координации деятельности различных учреждений путем заключения соответствующих договоров и объединения и использования на взаимной основе финансовых, технических и людских ресурсов.

Программа в области этнообразования

52. В качестве основной модели этнообразования будет по-прежнему использоваться модель, разработанная на основе положений Декрета № 1142 1979 года, в котором признается этнический плурализм и провозглашается право общин коренного населения получать образование в соответствии с их социально-культурными и экономическими особенностями (приложение 3, стр. 163-165).

53. Будет оказываться поддержка деятельности Национального комитета по языкам аборигенов, который выполняет функции консультативного органа национального правительства в вопросах разработки политики в области изучения, распространения, охраны и преподавания языков индейских племен и подготовки соответствующих специалистов-лингвистов.

54. Будут приняты меры по стимулированию и оказанию содействия осуществлению проектов в области образования коренного населения на основе учебных программ, разработанных при участии общин коренного населения.

55. Будет оказываться поддержка Фонду стипендий "Альваро Улкуе" в целях предоставления коренным жителям доступа к высшему образованию.

56. Будут приняты меры по оценке программ, осуществляемых системой частного образования и Институтом лингвистики (Instituto Lingüístico de Verano), используя при этом помощь и консультативные услуги Комитета по языкам аборигенов.

57. Министерство просвещения и Отдел по делам коренного населения будут координировать деятельность, направленную на повышение уровня образования коренного населения до общенационального. Будут проведены исследования и разработаны программы образования для обеспечения признания исторических и культурных традиций общин, которые деградируют и могут исчезнуть.

58. В школьные учебные программы будет включена объективная информация о коренных народах, при этом цель состоит в том, чтобы обеспечить понимание населением страны положения, в котором они находятся.

59. В целях значительного расширения доступа к элементам культуры и самовыражения другой части общества, их понимания и использования будут приняты меры по стимулированию свободного культурного обмена с учетом особенностей культуры каждой общины.

60. На национальном и региональном уровнях будут проведены кампании в целях популяризации законодательства, касающегося коренного населения, и культуры индейских народов. Специальные курсы будут организованы для государственных должностных лиц, работающих на территориях коренных народов, организаций и компетентных органов (общин) коренного населения. Кроме того, будут созданы курсы подготовки для ознакомления преподавателей с общей концепцией этнообразования.

Программы в области здравоохранения

61. Будут приняты меры по улучшению условий жизни общин коренного населения и укреплению их систем традиционной медицинской практики и профилактики, которые будут дополнены программами в области первичной медико-санитарной помощи.

В соответствии с Декретом № 1811 1990 года (приложение 4) Отдел по делам коренного населения и министерство здравоохранения будут координировать свою деятельность и создадут специальную постоянную техническую группу, которая будет заниматься комплексной подготовкой медицинского персонала, работающего в районах проживания коренного населения, разрабатывать и осуществлять совместно с общинами коренного населения программы в области здравоохранения и обеспечивать соблюдение законодательства, действующего в этой области.

62. При помощи Колумбийского фонда научных исследований и специальных проектов имени Франсиско Хосе де Кальдаса (КОЛСИЕНСИАС) и Национального института здравоохранения (ИНС) будут изучены структурные факторы, которые влияют на показатели заболеваемости и смертности в некоторых группах коренного населения.

63. Будут приняты меры с целью охвата медицинским обслуживанием всех общин коренного населения и создания эффективных механизмов диагностики и профилактики.

64. При помощи Колумбийского института благосостояния семьи (КИБС) будут разработаны там, где это необходимо, специальные программы медицинского обслуживания матери и ребенка, учитывающие культурные особенности коренных народов, а также меры по контролю, надзору и лечению больных, заболевание которых обусловлено недостаточным или плохим питанием.

65. С учетом проблем, возникших в области осуществления Декрета № 1811 1990 года, и рекомендаций общин и организаций коренного населения министерство здравоохранения внесет в него необходимые поправки.

66. КИБС в сотрудничестве с министерством здравоохранения начнет осуществление программ по конкретным направлениям своей деятельности в целях улучшения положения и защиты несовершеннолетних и семей коренного населения на основе существующих в общинах систем и при участии каждой обчины в мероприятиях по достижению самообеспеченности продовольствием, расширению связей с другими этническими группами и обеспечению общественного контроля. Кроме того, в соответствии со статьями 21, 93, 239 и 311 Декрета № 2737 1989 года (приложение 5) будут разработаны программы, направленные на улучшение положения несовершеннолетних из числа коренных жителей.

Программы в области общественной информации

67. Будут организованы учебно-просветительские кампании в целях популяризации культурных ценностей и наследия коренных народов. Эти кампании будут проведены под лозунгом "встреча двух миров" и приурочены к 500-летию открытия Америки.

68. В стране будет реализована стратегия информационного обеспечения различных должностных лиц, политических деятелей, сотрудников государственных учреждений, а также средств массовой информации в целях расширения и улучшения качества знаний, позволяющих обеспечить поддержку инициатив, выдвигаемых общинами коренного населения.

69. Что касается сотрудников учреждений, занимающихся реализацией программ с общинами коренного населения, то будут приняты меры по их ознакомлению с культурными ценностями и особенностями каждой общины и обеспечению понимания ими необходимости уважения и сохранения этих ценностей.

70. Будут изучены процессы коммуникации, касающиеся организационных структур и участия общества в делах общин коренного населения, с тем чтобы положить начало пониманию областей влияния и имеющихся у них средств коммуникации.

Механизм осуществления

71. В соответствии с действующими правовыми нормами направляющую роль в осуществлении политики, касающейся коренного населения, будет играть министерство внутренних дел посредством его Отдела по делам коренного населения. В реализации этой политики будут участвовать все учреждения, которые в настоящее время осуществляют программы в области улучшения положения общин коренного населения.

72. Ожидается, что в связи с 500-летием открытия Америки в 1992 году Конституционная национальная ассамблея, в работе которой принимают участие два представителя коренного населения (Лоренсо Музлас Ургадо и Франсиско Рохас Бирри), избранные в ходе свободных выборов 9 декабря 1990 года, примет решение о включении в Политическую конституцию Колумбии конкретных положений, касающихся коренных народов.

73. В заключение следует отметить, что одной из основных и приоритетных целей политики правительства является улучшение условий жизни общин коренного населения на основе уважения их автономии, признания их права на участие в жизни общества, поощрения социальных процессов, обеспечивающих повышение уровня их самоуправления и использование альтернативных форм социального и экономического развития с учетом самобытности и культурных особенностей каждого народа.

74. Деятельность правительства Колумбии была и будет направлена на обеспечение сохранения и признания самобытности общин коренного населения и осуществление мер по повышению их благосостояния на основе принципов мирного сосуществования и уважения интересов других слоев общества.
